



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# Avis aux navigateurs

Édition n° 11/2021  
26 novembre 2021



Sécurité d'abord, Service constant

## Édition mensuelle de l'Ouest

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Ouest  
Édition n° 11/2021

Also available in English:  
Notices to Mariners – Monthly Western Edition  
Edition No. 11/2021

**Publié sous l'autorité de :**

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer  
avec [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,  
représentée par le ministre des Pêches, des Océans  
et de la Garde côtière canadienne, 2021.

No de cat. Fs152-6F-PDF (fichier PDF, français)  
ISSN 1719-7716

No de cat. Fs152-6E-PDF (fichier PDF, anglais)  
ISSN 1719-7708

Une version Web est disponible ici :

<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-fr.php> (français)  
<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-en.php> (anglais)

## Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

- 1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
- 1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
- 1 mètre = 3,28 pieds

### Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

### Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- \*16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

### Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des *Instructions nautiques*, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

## Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

### Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	Porter	un feu FI G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W	LNM/D 23-Jul-1999
	(voir carte no. 1 P24)		(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)	
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last (dernier) Notice (Avis) to (aux) Mariners (navigateurs) / Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

**Note :** En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

### Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'avis n° 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2021* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp).

## Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

### Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des avertissements de la navigation de la GCC à <http://nis.ccg-gcc.gc.ca>.

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

<b>Région de l'Ouest</b> <b>Centre des SCTM de Prince Rupert</b> AVNAV séries « P » Garde côtière canadienne Sac 4444 Prince Rupert BC V8J 4K2 Téléphone : 250-627-3070 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca</a>	<b>Région de l'Arctique</b> <b>*Centre des SCTM d'Iqaluit</b> <i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i> AVNAV séries « A » et « H » Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0 <u>AVNAV séries « A »</u> Téléphone : 867-979-5269 <u>AVNAV séries « H »</u> Téléphone : 867-979-0310 Télécopieur : 867-979-4264 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca</a>
--	--

\*Service disponible en français et en anglais.

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

## Table des matières

<b>Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité</b>	<b>1</b>
Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR) .....	1
Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19 .....	1
*1101/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines .....	1
*1102/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	1
*1103/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3) 2	
*1104/21 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 13, No. 15, No. 16 et No. 17/2021 .....	2
*1105/21 Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport .....	3
*1108/21 Mackenzie Bay – Aide à la navigation fixe non lumineuse déplacée .....	4
<b>Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires</b>	<b>5</b>
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs .....	5
<b>Partie 2 : Corrections aux cartes</b>	<b>6</b>
<b>Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime</b>	<b>9</b>
*1115/21 Aides radio à la navigation maritime 2021 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) .....	9
<b>Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques</b>	<b>11</b>
<b>Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume</b>	<b>14</b>
Aucune correction pour cette partie.....	14

## Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
2235	<a href="#">1</a>				
3050	<a href="#">6</a>				
3490	<a href="#">6</a>				
3491	<a href="#">6</a>				
3493	<a href="#">6</a>				
3527	<a href="#">6</a>				
3539	<a href="#">7</a>				
3542	<a href="#">7</a>				
3809	<a href="#">7</a>				
3825	<a href="#">7, 8</a>				
3853	<a href="#">8</a>				
3855	<a href="#">8</a>				
7662	<a href="#">4</a>				

## Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

### Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Afin d'améliorer continuellement les publications des Avis aux navigateurs ainsi que d'offrir le service le plus efficace possible, l'équipe des Avis aux navigateurs invite tous les navigateurs et autres parties intéressées à soumettre leurs commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter à ses diverses publications et services à l'adresse courriel suivante : [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

### Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19

(Publication récurrente de l'avis \*401/20, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest* 04/2020.)

Veuillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) : <https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>.

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter : [Canada.ca/le-coronavirus](https://canada.ca/le-coronavirus).

### \*1101/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines

Cartes	Titre	Échelle	Publié	Cat#	Prix
Nouvelles éditions					
2235	Cape Hurd to/à Lonely Island	1:60 000	2021-11-26	3	\$20.00

### \*1102/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
Cartes nouvelles			
CA373507 (Edn 1.000)	Parry Bay to/au Navy Channel	1:75 000	2021-11-12
CA373508 (Edn 1.000)	Navy Channel to/à Fury and Hecla Strait	1:75 000	2021-11-12
CA473514 (Edn 1.000)	Kangok Fiord and Approaches/et les Approches	1:20 000	2021-11-12
CA676840 (Edn 1.000)	Madden Point, NS	1:500	2021-11-26
Nouvelles éditions			
CA370381 (Edn 7.000)	Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale (Part 1 of 2)	1:40 000	2021-11-26
CA376011 (Edn 11.000)	Approaches to Saint John / Approches à Saint John	1:30 000	2021-11-19
CA476279 (Edn 10.000)	Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est	1:20 000	2021-11-05
CA479020 (Edn 12.000)	Québec à/to Donnacona	1:20 000	2021-11-12
CA479202 (Edn 3.000)	Lac Saint-Louis à/to Carillon	1:15 000	2021-11-05
CA570626 (Edn 3.000)	Kitimat Harbour	1:7 500	2021-11-26



Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
CA573397 (Edn 2.000)	Igloolik	1:5 000	2021-11-12
CA573400 (Edn 2.000)	Hall Beach	1:5 000	2021-11-12
CA579046 (Edn 7.000)	Cap-aux-Meules	1:5 000	2021-11-12
CA579064 (Edn 9.000)	Sainte-Thérèse-de-Gaspé	1:2 500	2021-11-05

**\*1103/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)**

Cartes	Titre	Échelle	Publié
<b>Nouvelles éditions</b>			
RM-4468	Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie	1:750 000	2021-11-05
RM-5373	Approches à/Approaches to Rivière George	1:60 000	2021-11-05
RM-5376	Approches à/Approaches to Rivière Koksoak	1:60 000	2021-11-05

**\*1104/21 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 13, No. 15, No. 16 et No. 17/2021**

Des nouveaux **Bulletins de la sécurité des navires** ont récemment été publiés sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ces bulletins, s'il vous plaît cliquez sur les liens ci-dessous :

[Bulletin No. 13/2021](#) – Zone de protection volontaire pour la navigation maritime sur la côte ouest de Haida Gwaii (amendement 2021-11-05)  
SGDDI No : 17815868

[Bulletin No. 15/2021](#) – Directives en matière d'examen d'un candidat présentant des calculs rénaux ou ayant des antécédents de calculs rénaux pour la délivrance d'un certificat médical maritime  
SGDDI No : 17997090

[Bulletin No. 16/2021](#) – Mise à jour des directives concernant la mobilité des travailleurs du secteur maritime qui sont asymptomatiques et réputés ne pas être porteurs de la covid-19\* durant la pandémie  
SGDDI No : 18040381

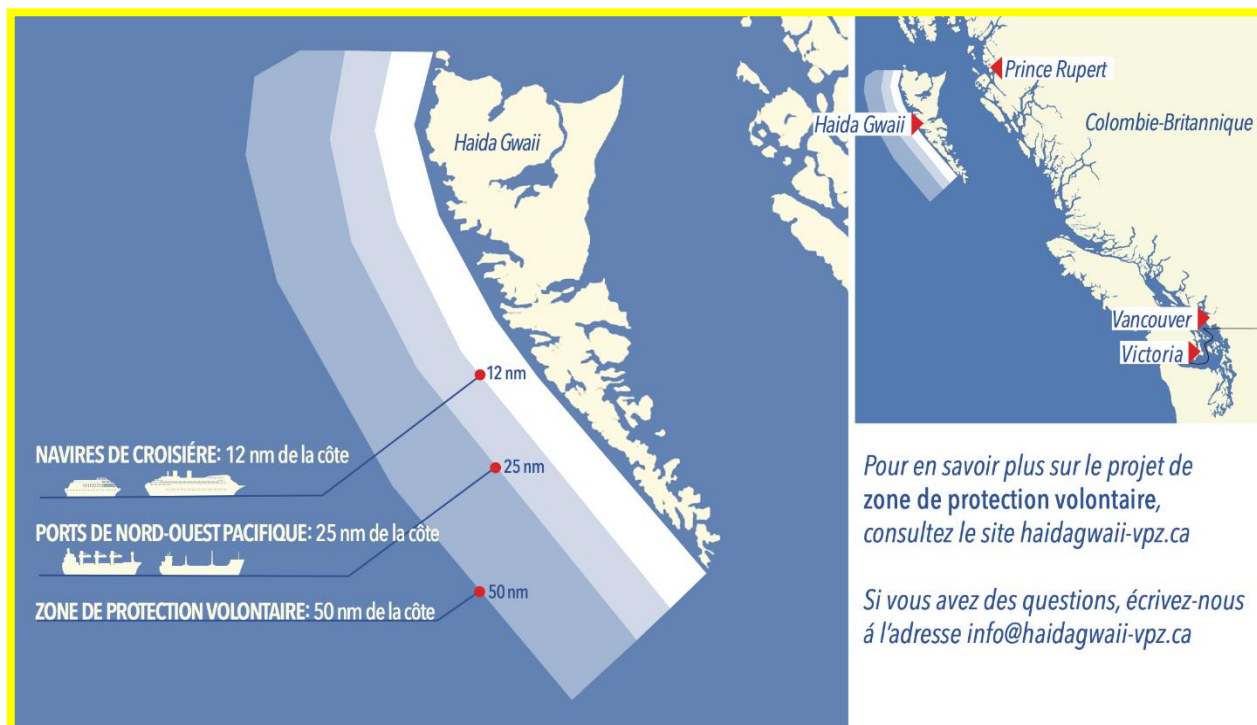
[Bulletin No. 17/2021](#) – Mesures visant à atténuer la propagation de la COVID-19 sur les bâtiments canadiens et les bâtiments à passagers étrangers exploités dans les eaux canadiennes  
SGDDI No : 18038421

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (sans frais).

## \*1105/21 Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport

Référence : Avis \*903/21 est annulé.



### La zone de protection volontaire pour le transport sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii (anciennement appelés les îles de la Reine-Charlotte)

L'isolement, le littoral accidenté, les conditions météorologiques et de navigation en mer changeantes et le riche patrimoine écologique et culturel rendent l'archipel Haida Gwaii vulnérable à la possible pollution causée par les déficiences des navires et les accidents maritimes. Le fait d'accroître la distance qui sépare les bâtiments de la côte peut augmenter le temps disponible pour résoudre les problèmes de propulsion, de direction ou de nature autre et la probabilité qu'un remorqueur soit en mesure d'intervenir auprès d'un bâtiment en panne ou à la dérive. Cela réduit également le risque d'échouement et de déversement d'hydrocarbures.

Une zone de protection volontaire pour le transport maritime sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii est actuellement en vigueur. Dans cette zone, les bâtiments commerciaux de 500 tonneaux (jauge brute) ou plus doivent se trouver à au moins 50 milles nautiques de la côte lorsqu'ils transitent à l'ouest de l'archipel Haida Gwaii, à quelques exemptions près :

- Les navires de croisières doivent rester à au moins 12 milles nautiques de la côte;
- Les bâtiments qui transitent entre les ports de Pacific Northwest Nord-Ouest Pacifique (Washington, Alaska, Colombie-Britannique) doivent rester à au moins 25 milles nautiques de la côte;
- Les remorqueurs et les barges (poussage et remorquage) n'ont pas de distance minimale à respecter;
- Les bateaux de pêche n'ont pas de distance minimale à respecter.

Voici les coordonnées de la zone de protection volontaire pour le transport maritime :

54° 15.436' N 133° 04.788' W  
54° 17.572' N 134° 02.484' W  
54° 13.614' N 134° 19.427' W  
54° 11.786' N 134° 30.841' W  
53° 44.036' N 134° 32.677' W  
53° 11.118' N 134° 16.412' W  
52° 18.483' N 133° 20.917' W  
51° 24.590' N 132° 04.081' W  
51° 56.158' N 131° 01.830' W

Les bâtiments doivent respecter ces distances de façon volontaire et seulement si elles ne mettent pas en danger la sécurité de la navigation, du bâtiment, des personnes à bord et de la cargaison.

(NW-P-1085-20)

**\*1108/21 Mackenzie Bay – Aide à la navigation fixe non lumineuse déplacée**

Carte de référence : 7662

L'aide à la navigation fixe non lumineuse suivante a été déplacée :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Pelly Island, racon	4616	69° 37' 26.2"N 135° 29' 15.7"W

(A2021-046)

## **Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires**

---

### **Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs**

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### **Eaux intérieures**

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### **Côte du Pacifique**

Aucun avis applicable pour cette édition.

## Partie 2 : Corrections aux cartes

### 3050 - Kootenay Lake, Kuskonook to Boswell - Sheet/Feuille 5 - Nouvelle édition - 03-MAI-1996 - NAD 1927

05-NOV-2021

LNMD. 11-JUIN-2021

Porter un émissaire entre 49°20'33.4"N 116°43'16.8"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 49°20'30.8"N 116°43'38.1"W  
MPO(6204499-01)

### 3050 - Kootenay Lake, Riondel to Kaslo - Sheet/Feuille 7 - Nouvelle édition - 03-MAI-1996 - NAD 1927

05-NOV-2021

LNMD. 11-JUIN-2021

Porter un émissaire entre 49°54'32.9"N 116°53'48.1"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 49°54'34.9"N 116°53'21.6"W  
MPO(6204500-01)

### 3050 - Kootenay Lake, Kaslo to Lardeau - Sheet/Feuille 8 - Nouvelle édition - 03-MAI-1996 - NAD 1927

05-NOV-2021

LNMD. 11-JUIN-2021

Porter un émissaire entre 49°54'32.9"N 116°53'48.1"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 49°54'34.9"N 116°53'21.6"W  
MPO(6204500-01)

### 3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment B-C - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84

05-NOV-2021

LNMD. 15-OCT-2021

Modifier la hauteur libre de 6.6 mètres, pour lire 7 mètres 49°11'00.8"N 122°58'53.3"W  
(Voir la Carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570176  
MPO(6204501-01)

### 3491 - Compartiment B-C - Nouvelle édition - 19-OCT-2012 - WGS84

05-NOV-2021

LNMD. 17-SEPT-2021

Modifier la hauteur libre de 6.6 mètres, pour lire 7 mètres 49°11'00.8"N 122°58'53.3"W  
(Voir la Carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570176  
MPO(6204501-01)

### 3493 - Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 15-NOV-2019 - WGS84

19-NOV-2021

LNMD. 09-JUIL-2021

Déplacer le feu FI Y de 49°16'08.8"N 123°07'40.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1) à 49°16'09.0"N 123°07'39.4"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073  
MPO(6204504-01)

### 3527 - Comox Harbour - Nouvelle édition - 06-AVR-2001 - NAD 1983

05-NOV-2021

LNMD. 06-AOÛT-2021

Porter une épave de brassiage inconnue, dangereuse pour la navigation de surface 49°40'06.7"N 124°56'01.0"W  
(Voir la Carte n° 1, K28)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570219  
MPO(6204498-01)

**3539 - Discovery Passage - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983**

12-NOV-2021

LNMD. 05-FÉVR-2021

Porter une épave de brassiage inconnue, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la Carte n° 1, K28)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017

50°05'43.4"N 125°18'57.9"W

*MPO(6204507-01)*

**3542 - Bute Inlet, Continuation B/C - Nouvelle édition - 01-JUIL-1994 - NAD 1983**

19-NOV-2021

LNMD. 21-MAI-2021

Coller l'annexe graphique  
Télécharger l'annexe graphique - [https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3542\\_6204476\\_1\\_202110181310.pdf](https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3542_6204476_1_202110181310.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470062

50°54'00.0"N 124°48'00.0"W

*MPO(6204476-01)*

**3809 - Carpenter Bay to à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOÛT-1979 - NAD 1927**

26-NOV-2021

LNMD. 11-OCT-2019

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 6 pieds  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380

52°13'14.9"N 131°00'34.6"W

*MPO(6204505-12)*

**3825 - Cape St. James to à Houston Stewart Channel - Nouvelle édition - 22-SEPT-2006 - NAD 1983**

26-NOV-2021

LNMD. 04-SEPT-2020

Rayer la profondeur de 4 mètres  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470496

52°10'46.5"N 131°07'23.4"W

*MPO(6204505-01)*

Rayer la profondeur de 2.1 mètres  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496

52°11'35.6"N 131°08'17.9"W

*MPO(6204505-02)*

Rayer la profondeur de 1.5 mètre  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496

52°11'36.0"N 131°08'08.6"W

*MPO(6204505-03)*

Rayer la profondeur de 2.7 mètres  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496

52°11'44.0"N 131°08'19.0"W

*MPO(6204505-04)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 2 mètres  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470496

52°10'46.4"N 131°07'24.4"W

*MPO(6204505-06)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1 mètre  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496

52°11'36.2"N 131°08'18.8"W

*MPO(6204505-07)*

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496	52°11'35.0"N 131°08'07.7"W	MPO(6204505-08)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496	52°11'44.8"N 131°08'17.2"W	MPO(6204505-09)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 2.0 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496	52°11'36.8"N 131°08'14.0"W	MPO(6204505-10)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496	52°11'30.9"N 131°08'07.2"W	MPO(6204505-11)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.7 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470380	52°13'14.1"N 131°00'40.6"W	MPO(6204505-12)
Rayer	la profondeur de 0.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470496	52°11'35.3"N 131°08'12.2"W	MPO(6204505-13)
<b>3853 - Cape St. James to/à Cumshewa Inlet and/et Tasu Sound - Nouvelle édition - 02-MARS-1990 - NAD 1927</b>			
26-NOV-2021		LNM/D. 14-AOÛT-2020	
Rayer	la profondeur de 2 brasses 1 pied (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470496	52°10'47.3"N 131°07'17.4"W	MPO(6204505-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 6 pieds (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470496	52°10'47.2"N 131°07'18.5"W	MPO(6204505-06)
<b>3855 - Houston Stewart Channel - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983</b>			
26-NOV-2021		LNM/D. 29-NOV-2019	
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3855_6204505_5_202110251350.pdf">https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3855_6204505_5_202110251350.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA571050	52°11'15.0"N 131°08'00.0"W	MPO(6204505-05)

## Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

### \*1115/21 Aides radio à la navigation maritime 2021 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)

#### Pages 2-3 à 2-5

#### MODIFIER COMME SUIV POUR LA SECTION 2.1.1 :

Tableau 2-2 - SCTM Halifax/VCS - Diffusions

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
01:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de la Haye).</li> <li>Avertissements de navigation pour les régions de la baie de Fundy, de la côte Sud et de la côte Ouest de la Nouvelle-Écosse.</li> </ul>
02:40	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>Avertissements de navigation pour la région de la côte Sud de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>Avertissements de navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés.</li> </ul>
...	...	...	...
08:10	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
10:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de La Haye).</li> <li>Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
...	...	...	...
15:40	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>Avertissements de navigation pour la région de la côte Sud de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>Avertissements de navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés.</li> </ul>



Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
16:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>• Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de la Haye).</li> <li>• Avertissements de navigation pour les régions de la Baie de Fundy, de la côte Sud et de la côte Ouest de la Nouvelle-Écosse.</li> </ul>
...	...	...	...
20:40	Yarmouth (Chebogue)	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes 201 à <del>244</del> 208.</li> <li>• Prévisions météorologiques américaines pour les eaux côtières (de Eastport, à Schoodic Point, Maine) et les eaux de mer ouverte (du golfe du Maine à la limite de la Haye).</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
21:20	Sambro	2749J3E	<p>Radiotéléphonie (anglais suivi du français)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les secteurs de prévisions maritimes <del>204</del> 206 à 211.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
...	...	...	...

## Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques

---

ARC 403 — Arctique de l'ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 7 — Paragraphe 57

Supprimer : **Unahitak Island**

Remplacer par: **Ungahitak**

(A2021-008.01)

Chapitre 7 — Paragraphe 58

Supprimer : **Qikirtaarjuk Islands**

Remplacer par: **Qikiqtaaryuuk**

(A2021-008.02)

Chapitre 7 — Paragraphe 72

Supprimer : **Long Point**

Remplacer par: **Tikiraaryuaq**

(A2021-008.03)

Chapitre 7 — Paragraphe 73, 74, 75

Supprimer : Long Point

Remplacer par: Tikiraaryuaq

(A2021-008.04)

Chapitre 7 — Paragraphe 76

Supprimer : **Cape Colborne**

Remplacer par: **Kinngaaryuk**

(A2021-008.05)

Chapitre 7 — Paragraphe 77

Supprimer : Cape Colborne

Remplacer par: Kinngaaryuk

(A2021-008.06)

Chapitre 7 — Paragraphe 83

Supprimer : **Simpson Rock**

Remplacer par: **Aliitimaq**

(A2021-008.07)

Chapitre 7 — Paragraphe 84, 85 (twice), 88

Supprimer : Simpson Rock

Remplacer par: Aliitimaq

(A2021-008.08)

Chapitre 7 — Paragraphe 86

Supprimer : **Jago Islet**

Remplacer par: **Napaqtilik**

(A2021-008.09)

Chapitre 7 — Paragraphe 87, 88, 89, 90, 91, 92

Supprimer : Jago Islet

Remplacer par: Napaqtilik

(A2021-008.10)

Chapitre 7 — Paragraphe 86 Supprimer : <b>West Arm</b> Remplacer par: <b>Kangiqhuk</b>	(A2021-008.11)
Chapitre 7 — Paragraphe 96, 98, 99 Supprimer : West Arm Remplacer par: Kangiqhuk	(A2021-008.12)
Chapitre 7 — Paragraphe 178 Supprimer : <b>Melbourne Island</b> Remplacer par: <b>Qikiqtaryuaq</b>	(A2021-008.13)
Chapitre 7 — Paragraphe 179 Supprimer: Melbourne Island Remplacer par: Qikiqtaryuaq	(A2021-008.14)
Chapitre 7 — Paragraphe 182 Supprimer: <b>Ellice River</b> Remplacer par: <b>Kuunajuk</b>	(A2021-008.15)
INDEX — Après 'Umingmaktok (outpost camp), C6/P211' Supprimer : Unahitak Island, C7/P57	(A2021-008.16)
INDEX — Après 'Unark L-24, C1/P133' Insérer: Ungahitak, C7/P57	(A2021-008.17)
INDEX — Après 'Qikirtaarjuk Island, C5/P83' Supprimer : Qikirtaarjuk Islands, C7/P58	(A2021-008.18)
INDEX — Après 'Qikirtaarjuk Island, C5/P83' Insérer: Qikiqtaaryuuk, C7/P58	(A2021-008.19)
INDEX — Après 'Longford Point, C11/P104' Supprimer : Long Point, C7/P72	(A2021-008.20)
INDEX — Après 'Tikigayok Point, C7/P53' Insérer: Tikiraaryuaq, C7/P72	(A2021-008.21)
INDEX — Après 'Cape Cockburn, C10/P60' Supprimer : Cape Colborne, C7/P76	(A2021-008.22)
INDEX — Après 'King William Island, C8/P19' Insérer: Kinngaaryuk, C7/P77	(A2021-008.23)

INDEX — Après 'Simpson River, C7/P206'  
Supprimer : Simpson Rock, C7/83

(A2021-008.24)

INDEX — Après 'Alicia Island, C8/P28'  
Insérer: Aliitimaq, C7/P83

(A2021-008.25)

INDEX — Après 'Jago Bay, C4/P86'  
Supprimer : Jago Islet, C7/P86

(A2021-008.26)

INDEX — Après 'Napaaktoktok River, C6/P123'  
Insérer: Napaqtilik, C7/P86

(A2021-008.27)

INDEX — Après 'Wentzel River, C6/P157'  
Supprimer : West Arm, C7/93

(A2021-008.28)

INDEX — Après 'Kamakark Island, C3/P111'  
Insérer: Kangiqhuk, C7/P93

(A2021-008.29)

INDEX — Après 'Meighen Island, C12/P143'  
Supprimer : Melbourne Island, C7/P178

(A2021-008.30)

INDEX — Après 'Qikiqtarjuaq Island, C8/P265'  
Insérer: Qikiqtaryuaq, C7/P178

(A2021-008.31)

INDEX — Après 'Ellice Island, C1/P121'  
Supprimer : Ellice River C7/P182

(A2021-008.32)

INDEX — Après 'Kuuk (River), C4/P168'  
Insérer: Kuunajuk, C7/P182

(A2021-008.33)

## **Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume**

---

Aucune correction pour cette partie.